

FABIO ROSSI

Professore ordinario di Linguistica italiana presso l'Università di Messina, si è laureato in Storia della lingua italiana all'Università "La Sapienza" di Roma e ha conseguito il Dottorato di ricerca in Linguistica italiana presso l'Università di Firenze. Dal 1999 al 2002 ha lavorato presso l'Università di Ferrara, occupandosi del lessico specialistico della musicologia. Gli ambiti della ricerca, della didattica e della produzione scientifica di Fabio Rossi sono soprattutto la lingua della musica (con particolare riferimento alla trattatistica cinque-secentesca e alla librettistica ottocentesca), il parlato dei *media* (specialmente del cinema italiano e doppiato), l'analisi sintattica e pragmatica della lingua parlata, la didattica dell'italiano (anche come lingua straniera) e le ideologie linguistiche. Tra le sue pubblicazioni si ricordano: *Lingua italiana e cinema*, Roma, Carocci, 2007; con Fiamma Nicolodi e Renato Di Benedetto, *Lemmario del Lessico della letteratura musicale italiana (1490-1950)*, Firenze, Cesati, 2012; *L'opera italiana: lingua e linguaggio*, Roma, Carocci, 2018; con Fabio Ruggiano, *L'italiano scritto: usi, regole e dubbi*, Roma, Carocci, 2019. Tra le curatele: con Roberta Piazza e Monika Bednarek, *Telecinematic Discourse. Approaches to the Language of Films and Television Series*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 2011; *La parola e l'immagine agli albori del Neorealismo. Le questioni linguistiche nei periodici di spettacolo in Italia (1936-1945)*, Firenze, Cesati, 2016; con Giuseppe Patota, *L'italiano al cinema, l'italiano nel cinema*, Firenze, Accademia della Crusca - goWare, 2017; con Giuseppe Patota, *L'italiano e la rete, le reti per l'italiano*, Firenze, Accademia della Crusca - goWare, 2018.

INFORMAZIONI | INFORMATION

[E] Dirk.Vanden.Berghe@vub.be
[T] +32 (0)2 629 12 61

[E] Stefania.Ricciardi@vub.be
[T] +32 (0)2 629 36 01

CON LA COLLABORAZIONE DI IN COLLABORATION WITH

Université libre de Bruxelles
weKONEKT.brussels
Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL CATEDRA EMILE LORAND EMILE LORAND-COURSE LINGUISTICA E LETTERATURA ITALIANA

ANNO ACCADEMICO / ACADEMIC YEAR 2019-2020



Fabio Rossi
UNIVERSITÀ DI MESSINA

LINGUE E LINGUAGGI DEL CINEMA ITALIANO



PROGRAMMA

• Lunedì 17 febbraio 2020

Lezione inaugurale
Université libre de Bruxelles
Avenue F.D. Roosevelt 50 – 1050 Bruxelles
12.00-14.00, aula K.4.201

Lineamenti di filmologia linguistica

Presentazione del corso. Verranno forniti gli elementi semiotici, sociosemiotici, multimodali e linguistici fondamentali per apprezzare le differenze del linguaggio cinematografico e audiovisivo in genere rispetto ad altri linguaggi (letterario, teatrale, scritto, parlato ecc.). Come si trascrive e come si analizza un film? Quali sono i fenomeni linguistici fondamentali del cinema italiano? Si confronteranno i diversi tipi di testo alla base del film (soggetto, sceneggiatura, copione ecc.). Si dimostrerà, con esempi pratici, anche la grande ricaduta didattica del parlato filmico italiano per discenti sia L1 sia L2. I film *I soliti ignoti* e *Poveri ma belli* come prototipi di testualità filmica.

• Martedì 18 febbraio 2020

Vrije Universiteit Brussel
Pleinlaan 2 - 1050 Brussel
13.00 - 15.00, aula D.2.19

Le origini e la questione della lingua filmica

Brevi lineamenti di storia del cinema: dal muto al sonoro. Nascita della questione della lingua filmica, ovvero di tutti i dibattiti, nati alle origini del sonoro italiano (1930), su quale fosse il tipo di lingua più adatto per essere recitato dagli attori e per essere compreso dal grande pubblico. Rapporto tra realismo, antirealismo e livello di comprensione del pubblico. Il parlato filmico italiano come esempio di lingua altra, non coincidente né con il modello letterario-teatrale, né con l'italiano standard-scolastico, né con il parlato spontaneo. I film di Alessandro Blasetti, le parole di Luigi Comencini e altri casi esemplari sul graduale passaggio verso il Neorealismo.

• Mercoledì 19 febbraio 2020

09.00 - 11.00, VUB aula D.2.14

Lingue e dialetti

Il rapporto tra italiano, dialetti, italiani regionali, italiano popolare e forme intermedie verrà inquadrato storicamente, e con esempi pratici, dal Neorealismo alla Commedia all'italiana. Analisi e commento dei principali fenomeni linguistici del cinema italiano classico. I film di Vittorio De Sica, Roberto Rossellini, Dino Risì, Mario Monicelli, Luigi Zampa, Federico Fellini, Totò e altri.

• Venerdì 21 febbraio 2020

9.00 - 13.00, VUB aula D.3.06

Il doppiaggio e il doppiaggese

Dato che la maggior parte dei film distribuiti in Italia era, ed è tuttora, doppiata, verrà fornito un quadro storico e fenomenologico del doppiaggio in Italia, dalle origini a oggi. Verranno commentati i tratti linguistici più evidenti e verrà mostrata la forte influenza che la lingua del doppiaggio (o *doppiaggese*) ha sull'italiano contemporaneo scritto e parlato. Il caso esemplare del *Padrino* e altri.

Il plurilinguismo

Verranno elencati e commentati i fenomeni salienti, sulla base di esempi filmici concreti, che distinguono il cinema italiano dell'ultimo ventennio rispetto a quello precedente: dal ritorno alla presa diretta all'importanza del documentario, dalla forte componente metalinguistica alle tematiche migratorie. Ne risulterà che il plurilinguismo, la fuga dall'italiano standard e la costante attenzione alla lingua dell'altro è la cifra distintiva del cinema italiano degli anni Duemila. I film di Emanuele Crialese, Costanza Quatriglio e altri.

Mercoledì 19 febbraio 2020

19.00-21.00

BOZAR

Rue Royale, 10 – 1000 Bruxelles

Salle Errera +1

Le fonti del cinema italiano: letteratura, teatro, opera lirica

Il cinema italiano, come del resto il cinema in genere, in quanto arte narrativa, si è sempre basato su narrazioni precedenti (romanzi, racconti, commedie, opere liriche). Verrà dunque sinteticamente ripercorsa la storia dei rapporti tra film, teatro e letteratura. Verranno analizzati casi esemplari di film tratti da opere letterarie, teatrali e musicali, per tratteggiare una tipologia di fenomeni linguistici, stilistici e narrativi peculiari. Tra i casi esaminati vi saranno film delle origini (*La cena delle beffe*, di Blasetti), film ormai classici (*L'innocente*, di Visconti) e film più recenti (*La Cenerentola*, *Pinocchio*).

Prenotazione obbligatoria tramite il sito www.iicbruxelles.esteri.it

In collaborazione con weKONEKT.brussels e Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles